

Titre	Cendrillon				
Descriptif physique de l'ouvrage					
Auteur	PERRAULT Charles				
Illustrateur	INNOCENTI Roberto				
Editeur	Grasset				
Collection	Monsieur Chat				
Nombre de pages	28				
ISBN	2 246 32082 8				
Forme littéraire	Conte				
Genre littéraire	Conte merveilleux				
Note de présentation	<p><u>Ministère :</u> Une seule version intégrale de ce conte de Charles Perrault est actuellement disponible. Il était une fois Cendrillon, orpheline constamment humiliée par sa marâtre et ses filles. Grâce à sa marraine, la fée, elle finit par prendre sa revanche et épouser le Prince charmant. Le conte se prête particulièrement à la lecture à haute voix. La version de Perrault est à mettre en relation avec celle de Grimm, empreinte de christianisme, dans laquelle la punition des méchants est confiée aux colombes, représentantes de Dieu. Les illustrations d'Innocenti transposent le conte dans l'Angleterre post-victorienne des années 20. La douce Cendrillon triomphe, mais l'image de cette jeune femme, à la dernière page du conte de fées, qui fume d'un air nostalgique, l'album de mariage sur les genoux, entourée de bouteilles vides et de fleurs fanées, pourra interroger les lecteurs et susciter le débat. La mise en réseau du conte avec d'autres permettra d'explorer le thème des métamorphoses, ou des personnages archétypes comme la marâtre, la fée-marraine et le prince charmant.</p> <p><u>Groupe littérature Vaucluse :</u> <i>Depuis la publication de la liste de référence, d'autres éditeurs proposent ce conte. Chez Gallimard par exemple on retrouve les illustrations de Gustave Doré. Il est important d'acheter un livre présentant le texte de Perrault dans son intégralité, et non une adaptation !</i></p>				
Axes de travail possibles					
En lecture	*	En écriture	*	A l'oral	*
Dispositifs pédagogiques possibles					
<p>1^{ère} proposition : Compte tenu de l'importance des images de Roberto Innocenti, plusieurs ouvrages seront nécessaires. Un par groupe de 3 ou 4 élèves. L'ouvrage n'étant pas paginé, on adoptera la pagination suivante : page 1: première page blanche avec une vignette montrant Cendrillon triste derrière sa fenêtre. Il faudra se procurer le texte de Perrault sur le site : http://lescontesdefees.free.fr Deux objectifs pour cette proposition : - découvrir la vraie version du conte - lire les images et travailler sur leur relation avec le texte.</p> <p>1^{ère} séance : Demander aux élèves de se remémorer le conte de Cendrillon. Le faire raconter. Accepter toutes les versions. On notera sur une affiche les éléments constitutifs du récit, proposés par les élèves : personnages, relations entre les personnages, lieux, actions... Il est probable que les divergences proviendront surtout du nombre de bals, de la chaussure, de la recherche de Cendrillon par les hommes du Prince, de l'intervention de la marraine à la fin du conte.</p> <p>2^{ème} séance : Rappel de la séance précédente. Lecture orale du conte par l'enseignant. Les images ne seront pas présentées. Penser à masquer la 1^{re} de couverture ! Au besoin, le conte pourra être lu en deux fois, dans la même journée. A l'issue de cette séance, on pourra distribuer le texte photocopié et en proposer la relecture aux élèves.</p> <p>3^{ème} séance : Rappel de la séance précédente. Comment imaginez-vous Cendrillon ? Il est très probable que les élèves présenteront les poncifs. Regroupement des élèves autour de l'enseignant, présentation de la première de couverture et laisser les élèves exprimer leur surprise et sans doute pour certains leur désapprobation. Recentrer : quelle époque ? quel pays ? A ces deux questions les élèves n'apporteront sans doute pas de réponse précise. Proposer de les noter et de</p>					

découvrir au fur et à mesure des indices pour répondre.

Qu'est-ce qui dans l'image nous confirme que l'on va bien découvrir le conte Cendrillon (Cocher et laquais) ?

Page 1 : portrait de Cendrillon, triste derrière sa fenêtre dont la vitre est brisée.

Page 3: (page de titre) observation de l'image présentant Cendrillon lavant le linge, et son reflet princier dans l'eau (transformation également du robinet, de la bassine).

Page 5 : qui sont les personnes qui descendent l'escalier ? présence du passant dont on ne parle pas dans le texte.

Double page 6-7 : plan large ; la maison de Cendrillon, le quartier, l'aveugle et le jeu de colin-maillard (lien) ; au fond, Buckingham Palace ; à gauche, un troupeau d'oies (rappel humoristique du titre « Contes de ma mère l'Oye » ?) ; s'interroger sur la présence de la voisine... qui peut-elle être ? (la confirmation des hypothèses se fera dans les pages suivantes).

Confirmation que le récit en images se passe en Angleterre. Au besoin revenir sur l'époque : l'électricité est installée.

Puis on organisera le travail en groupes : un ouvrage par groupe ; laisser les élèves feuilleter, leur demander d'observer les images, de noter leurs remarques.

Débat au cours duquel l'enseignant recentrera, au besoin, sur des points importants.

Quelques points importants :

Page 11 : cadrage en plongée, le départ des 2 sœurs pour le bal. C'est l'image du dernier paragraphe de la page de gauche ; faire découvrir qu'il s'agit là, de la situation de la page 1 (vitre brisée, présence du corbeau).

Page 12 : en haut, image de la dernière ligne de la page précédente. (procédé qui sera repris dans l'ouvrage)

Page 13 : intérieur de la maison de la marraine ; qu'est-ce qui nous montre que l'on est bien chez une fée ? Où a-t-on déjà vu cette vieille dame ?

Double page 16-17 : arrivée de Cendrillon au bal ; les élèves s'interrogeront probablement sur la présence de défenses d'éléphants. Observer les portraits sur les piliers : un chasseur à gauche, une femme à droite ; qui peuvent-ils être ? (les parents du Prince). Où sont-ils lors de l'arrivée de Cendrillon ? (les confirmations viendront lors de l'observation de la photo du mariage).

Page 19 : plan élargi de l'image de couverture. On voit très bien Big Ben qui indique minuit moins cinq !

Page 22 : l'image est uniquement sur cette page de gauche ! Présence de Cupidon. Le couple danse, seul. On comprend, grâce à cette image pourquoi Cendrillon a oublié l'heure !

Double page 24-25 : seule double page sans texte. Inciter les élèves à s'interroger sur le pourquoi. Le Prince est assis sur les marches ; ce détail se rapporte à quel passage du texte ? Clin d'œil à Walt Disney avec la présence du dalmatien endormi dans sa niche.

Page 29 : essayage de la pantoufle de verre au pied de Cendrillon : légère contre-plongée en gros plan sur la jambe de Cendrillon. Le geste de la main de Cendrillon est à la fois naturel et sensuel. Remarquer que le texte dit qu'elle est assise alors que l'image la montre debout.

Cette image renvoie bien évidemment à « Alice aux Pays des merveilles » (chapitre 2) ; très souvent les illustrateurs représentent uniquement la jambe d'Alice. La présence du chat ne fait que renforcer cette intertextualité. (On pourra alors revenir sur l'image du miroir page 3).

Page 31 : décalage entre le texte et l'image due uniquement à l'utilisation du Noir et Blanc et la représentation des petits rubans prouvant qu'il s'agit d'une photo. Quelques détails sur lesquels on pourra réfléchir : présence de Charlot en policier ; statuette emblème de la Rolls, mais sur la portière le blason royal est constitué d'une couronne et de poissons ; un photographe s'intéresse plus à l'une des sœurs de Cendrillon ; une des demoiselles d'honneur a l'air un peu « gourde ».

Sur la page 30, observation des deux timbres : 1 Cendrillon et 2 balais ; le couple Princier et 1 balai (mais sans manche !) ; par contre la valeur a augmenté !...

Page 32 : c'est la seconde fois que Innocenti utilise uniquement la page de gauche pour l'image (raccourci saisissant avec la page 22). Quelle a pu être la vie de Cendrillon ? Pour ce faire on peut inviter les élèves à revenir sur 4 images : celles des pages 1, 22 et celle-ci. Débat : la richesse et la beauté suffisent-elles pour être heureuse ? Débat oh combien d'actualité...

N.B.(cette 3^{ème} séance peut être partagée en deux)

2^{ème} proposition :

“ -Dis, lis -moi une histoire...”

-Dis, raconte-moi une histoire...”

Ce conte est si connu qu'on peut, avant même de présenter l'album, demander à un ou plusieurs enfants de le raconter, de le faire vivre. Puis, on peut demander aux enfants de dessiner un personnage du conte tel qu'ils se le représentent. Alors seulement, on pourra sortir ce curieux album “de derrière les fagots”, montrer quelques illustrations d'Innocenti, et parler ensemble de la différence d'époque.

Le conte est une forme d'expression orale. Il a été fixé à l'écrit à une époque donnée (romantisme) mais il reste universel et intemporel. A ce titre, un conte se raconte, et se libère de ses mots à l'intérieur de sa trame en fonction de chaque conteur, pour caresser, ou heurter, les oreilles de ceux qui l'écoutent. Il est libre.

<p>- Ecouter d'autres contes</p> <p>On peut lire ou raconter la version de Grimm, ou d'autres contes qui se ressemblent assez (voir mise en réseaux possibles). Comment est-il possible que des contes puissent se ressembler autant ?</p> <p>Ce débat montre l'universalité des contes, de celui là en particulier qui est devenu une référence telle qu'on peut entendre : " Celle-là, c'est un peu la Cendrillon chez elle ! ".</p> <p>Il faut bien souligner que, de nos jours, cette situation de familles éclatées et recomposées n'est pas exceptionnelle.</p>	
Mise en réseaux possibles	
<i>Avec d'autres ouvrages de la liste</i>	
Contes	La Belle et la Bête Les six serviteurs
<i>Avec d'autres ouvrages hors liste</i>	
Contes	Cendrillon - par les frères Grimm Les trois petits hommes de la forêt - par les frères Grimm (La situation de départ de ce conte est quasiment identique à celle de Cendrillon). La vraie fiancée- par les frères Grimm (La trame de ce conte est pratiquement identique à celle de Cendrillon). Comparer avec d'autres illustrateurs de Cendrillon : Bernadette (Nord-Sud), Loek Koopmans (Nord-Sud), Danièle Bour (Grasset).
Du même auteur	Les fées – l'école des loisirs (texte originel) : un conte peu connu Les autres contes : on privilégiera à chaque fois le respect de la version de Perrault.
Du même illustrateur	L'auberge de Nulle Part – Gallimard
Sur le même thème	Voir et écouter : le ballet de <i>Cendrillon</i> Sur la musique de Prokofief avec la chorégraphie de Zakkarov, ou avec la chorégraphie plus récente de Maguy Marin Comparer avec d'autres versions de Cendrillon : Dame Hiver de Grimm illustré par Nathalie Novi (Didier). Visage de Flamme de Rafe Martin (Calligram).
.Mots clés...	Affrontement – Amour
Boîte à outils complémentaires pour l'enseignant	
Sur l'auteur	Charles Perrault (1628-1703) a largement dépassé la soixantaine quand il rime sa première nouvelle. Contrôleur général de la surintendance des Bâtiments, il est entré en 1671 à l'Académie Française où il s'est signalé dans la " querelle des Anciens et des Modernes ". En 1697 est publié le recueil «Contes ou récits du temps passé avec moralités », sous titré « contes de ma mère l'Oye » ; y sont réunis : -les Fées, la Belle au bois dormant, la Barbe Bleue, le Petit Chaperon rouge, le Chat botté (titres publiés en 1695 dans un manuscrit) et Cendrillon, la Belle au bois dormant, Riquet à la houppe.
Sur l'illustrateur	Voir le site de Ricochet
Sur des détails du livre	<u>La pantoufle de verre</u> : c'était le sous titre du conte. Au 19 ^{ème} siècle, Balzac et d'autres ont contesté cette écriture proposant « vair » ; cela fit les beaux jours des exercices de l'école élémentaire ! Malheureusement une pantoufle de vair n'a rien de magique ! A noter que Walt Disney n'a pas trahi Perrault sur ce point !
Sur des détails des illustrations	On pensera sans doute aux images d'Anthony Browne (plus particulièrement Tout change)
Références d'articles parus	
Liens avec des sites parus	http://lescontesdefees.free.fr
Rédacteur de cette fiche	Groupe départemental « littérature jeunesse » Vaucluse